

**CV Europass (EN)**



<b>Personal information</b>	
First names / Surname(s)	<i>Andra Cozlean</i> (born Bruciu)
Address(es)	<p><b>The Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania</b>  <b>Department of Romanian Literature and Literary Theory</b>  <b>400202, 31 Horea Str., Cluj-Napoca, Romania</b></p> <p>August 2013 –August 2017: Romanian Lecturer, University of Tampere, Finland, Kalevantie 4, (on behalf of the Institute of Romanian Language, Bucharest)</p>
Telephone(s)	0741.243.033
Fax(es)	-
E-mail(s)	<a href="mailto:andrabruciu@yahoo.com">andrabruciu@yahoo.com</a> , <a href="mailto:andrabruciu@gmail.com">andrabruciu@gmail.com</a>
Nationality(-ies)	Romanian
Date of birth	25.04.1972
Gender	Female
Marital status	Married, one child
<b>Desired employment / Occupational field</b>	Lecturer, Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca

<b>Work Experience</b>	<p><b>Senior Lecturer, Ph. D.</b> in Romanian Language and Literature, Aesthetics, (Experience in teaching the Romanian language as foreign language)</p> <p>-Project Collaborator: The Professional Training of High School Teachers for New Career Opportunities, Bucharest, 2007-2013</p> <p>-Teacher evaluator for the project: Improving the Teaching Skills of High School ---Teachers of Romanian who teach to the National Minorities, POSDRU /87/1.3/S/63909; Ph. D, University Babes-Bolyai. Cluj-Napoca</p> <p>-Teaching Romanian language to foreign students: challenges and solutions, University of Lund, Sweden</p> <p><a href="http://portal.research.lu.se/portal/en/projects/teaching-romanian-language-to-foreign-students-challenges-and-solutions(fdb27061-b87a-42ff-af1c-a1ccf037d971).html">http://portal.research.lu.se/portal/en/projects/teaching-romanian-language-to-foreign-students-challenges-and-solutions(fdb27061-b87a-42ff-af1c-a1ccf037d971).html</a></p>
Dates	2005 onwards
Occupation or position held	<b>Senior Lecturer, Ph.D., Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca Department of Romanian Literature and Literary Theory</b>
Main activities and responsibilities	Educational activities: delivering lectures, conceiving lectures, editing educational materials, tutoring students, scientific research in the field of Romanian and English language, participating at national and international scientific conferences, publishing books and scientific articles in trade magazines.
Name and address of employer	<b>Babeş-Bolyai University, The Faculty of Letters 400202 31 Horea Str., Cluj-Napoca, Romania</b>
Type of business or sector	<p><b>Educational</b>, publishing scientific materials as; <b>Multiculturalism and Diversity in the Academic Life of Central and South-East European Countries.</b> Case Study: Babeş Bolyai University (Cluj–Napoca) and Charles University (Prague).</p> <p><b>Conceiving lectures and seminars for the following teaching lines: Romanian language, literature and history.</b></p>

<p>Education and Training</p>	<p>-<b>2005</b>: Doctor of Philology, Babeş-Bolyai University, The Faculty of Letters, Cluj-Napoca;          -Dissertation defence: <b>December 2<sup>nd</sup>, 2005</b>. Title of dissertation: <b>Lucian Blaga (1895-1961), German Influences in the Philosophy of Culture</b>          Scientific supervisor: Prof. Mircea Muthu, Ph.D.          Referent: Prof. Acad. George Gană, Ph.D.          -<b>October 1995 - July 1996</b>: Master of Arts at The Department of Comparative Studies:  <b>Romanian Literature – Modernity and European Context</b>  <b>January 1997-december 2005</b> Ph.D. Student (with attendance), Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University</p> <p><b>International Colloquies</b></p> <p>- <i>Presentation entitled: Romanian History and Cinematography at the University of Tampere, Finland</i> at the “Assurance Qualite et Enseignement Superior: Enjeux et Perspectives” Colloquy, University Hassan II, Casablanca, Marocco, 23-24. 04 2015</p> <p>-<b>Ziua limbilor straine/ Runoja kielten päivänä Presentare: Nichita Stanescu</b>, University of Tampere, Finland, 26. 09. 2014.</p> <p>- <i>Presentation entitled: Expressivity and corporality in Eero Järnefelt and Akseli Gallen-Kallela’s paintings</i> at the International Colloquy: Corpuri de femei, Imagine, Timp. Pentru o istorie interdisciplinară a privirii”, Universitatea din Granada, Spania 26-28.06. 2014</p> <p>- <i>Presentation entitled: Paradoxes of Romanian Culture</i> (engleza) “Studia Generalia”, University of Tampere, Finland, 3.12. 2013</p> <p>- <i>Presentation entitled: Finnish-Romanian Confluences. Aspects of a Historical, Cultural, Political and Diplomatic Nature</i>, (engleza) “Studia Generalia”, University of Tampere, Finland, 4.12. 2013</p> <p>- <i>Presentation entitled: Mihai Viteazul la curtea lui Rudolf al 2-lea (1601)</i>, in cadrul Simpozionului internațional „Slavistica actuală între tradiție și inovație”, organizat de UBB, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Slave, Cluj-Napoca 11-12. 05. 2012</p> <p>- <i>Presentation entitled: Prezențe românești in perimetru praghez: Mihai Viteazul la curtea lui Rudolf al II-lea</i> in cadrul celui de-Al 4 –lea colocviu internațional de Studii Romanesti din Cehia si Slovacia; “Literatura romana nonfiction ieri si azi”, 23-24. 10. 2013</p> <p>- Attendant at the International Conference: Second Tampere Linguistics Forum-Linguistic codification and normalization processes in Europe, University of Tampere, Finland, 11- 12. 09. 2014</p> <p>- Attendant at the International Colloquy for Advanced Research: <b>Goethe: analogisch-philosophische Konzepte</b>, University of Geneva, Program Coordinator: Prof. Hans Jürgen Schrader, 8-9. 11. 2002.</p>
	<p><b>Education</b>  <b>October 1990- July 1995</b>: Student at Babeş-Bolyai University, Faculty of Letters, Cluj-Napoca, Licence in Romanian and German Studies: 1995.  <b>September 1986 – July 1990</b>: “Mihai Eminescu” High School, Mathematics- Physics, Satu Mare, Romania.</p>

	<p><b><u>Work experience in the educational field</u></b></p> <p><b>January 2006 onwards: Senior Lecturer, Ph.D., Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Department of Romanian literature and Literary Theory: Literary Theory, Stylistics, Romanian Literature during the 20<sup>th</sup> Century</b></p> <p><b>October 2007- September 2008: Lecturer at Charles University, Prague, within the Department of Central and South - East European Studies (I have delivered lectures on Romanian language, literature and civilization for three levels)</b> Main lectures:</p> <p><b>-Vocabulary items, Morphology, Syntax (linguistics), -The Impact of Globalization -The Reform of the Institutional Framework. Academic Life and the Development of the Modern Society</b></p> <p><b>October 2001 – March 2002:</b> Fellowship granted by The University of Geneva, Uni Bastion, Switzerland. Scientific project: <b>Goethe and the German Pietism</b>, Scientific supervisor: Prof. Hans Jürgen Schrader , The Department of German Language and Literature.</p> <p><b>August 1998:</b> Exchange student at the University Eberhard – Karls, Tübingen, Summer School, Germany.</p>
	<p><b>October 2005 January 2006 – Assistant, Faculty of Letters;</b> Scientific research in the field of Romanian language and literature, attendance at scientific conferences, coordinator of seminars for students in senior years. Results: fixing and developing the theoretical knowledge acquired during the lectures, organizing research workshops</p> <p><b>October 2004 – October 2005, Teacher at “Kolcsey Ferenc” High School, Satu Mare</b></p> <p>(Special mention: <b>October 2008 – October 2010 – maternity leave</b></p>
Principal subjects/ occupational skills covered	<p><b>Romanian Language and Literature (teacher, translator)</b></p> <p>Being equally interested in the theoretical and practical aspect of the translation process, I have collaborated with various publishing houses from Romania and abroad.</p>
Name and type of organization providing education and training	<p><b>1. The Faculty of Letters, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca</b> <b>2. Charles University, Prague, The Czech Republic (on behalf of the Institute of Romanian Language, Bucharest)</b> <b>3. University of Tampere, Finland (on behalf of the Institute of Romanian Language, Bucharest)</b></p>
<b>Personal Skills and Competences</b>	<p><b>Distinctions</b></p> <p>Diploma for Scientific Excellence, awarded by: Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, December 11 2006, N.20.639;</p> <p>Fellowship granted by the Swiss Government, 2001-2002</p> <p>Second Prize at The “Văcăreşti Heritage” National Contest, Târgovişte, 1997</p>

	<p><b>SCIENTIFIC MEMBERSHIP</b></p> <p>-2009-2012 Goethe Gesellschaft, Weimar, <a href="http://www.goethe-gesellschaft.de">www.goethe-gesellschaft.de</a></p> <p>-Réseau Européen d'Etudes Littéraires Comparées ; The Centre of Literary and--Encyclopedic Research, Cluj-Napoca, Romania ; <a href="http://centrulcle.wordpress.com/colectiv">centrulcle.wordpress.com/colectiv</a></p> <p>-Asociatia Studiilor Nordice; The Finnish Centre for Romanian Studies (FICROS)</p>										
Founding member	<b>Red Internacional de Estudios Rumanos/ Reteaua Internationala de Studii Romanesti (RIER), Casablanca, Marocco, May 2015</b>										
Mother Tongue	<b>Romanian</b>										
Other languages											
Self-assessment <i>European level (*)</i> <b>English language</b> <b>German language</b> <b>French language</b> <b>Finnish language</b>	<b>Understanding</b>				<b>Speaking</b>				<b>Writing</b>		
	Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken Production		Exprimare scrisă		
	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	
	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	
	B2	Independent user	B2	Independent user	A2	Basic user	A2	Basic user	A2	Basic user	
A2	Basic user	A2	Basic user	A2	Basic user	A2	Basic user	A2	Basic user		
(*) <i>Common European Framework of Reference (CEF) Level</i>											
Social skills and Competences	<p>- dynamic personality, colloquial nature, sense of humour, great communicative aptitude with the colleagues, the superiors due to academic formation, as well as to educational and extra-curricular activities, and professional experience</p> <p>- the capacity of adapting to multicultural environments, attained through work experience at Summer schools at the University of Tübingen, research studies abroad, as well as seminars and poetry evenings held by the Romanian Cultural Institute in Prague.</p>										
Organizational skills and competences	Romanian Literature, Literary Theory, History of Mentalities										

<p>Computer Skills and Competences</p> <p>Participari la mese rotunde</p>	<p>Microsoft Word, Microsoft Office™ (Word™, Excel™ ) PowerPoint™) and LATEX – through desktop publishing and presentations at conferences</p> <p>- experience in the field of project management (due to research scholarships and grants)</p> <p>-organizational spirit, the ability to working with time-factors, at parallel projects, and managing stress, acquired through work experience; tutorship for students and teachers in training with the programmes of professional reconversion. Good collaboration with the colleagues from other departments.</p> <p>- leadership, coordinator for the editing of collective volumes</p> <p>Participare la masa rotunda organizata de Institutul Limbii Romane din Bucuresti: Predarea limbii romane ca limba straina, Granada, 24-28 iunie 2014 Participare masa rotunda: Le Laboratoire de recherche en Management des Organisations, Casablanca, Maroc, 24 Aprilie, 2015</p>
<p><b>Additional Information</b></p>	<p><b>PUBLICATIONS (articles, reviews until 2007)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. „Blaga and Vaihinger. «Die Philosophie des Als-Ob»”, <i>Meridian Blaga</i> 8, Cluj-Napoca, 2007.</li> <li>2. „Blaga and Jung- <i>Blaga and Jung. In the World of Archetypes</i>, Meridian Blaga 5, Cluj-Napoca, 2005, Vol. I, Culture and Arts;</li> <li>3. <b>Blaga und Goethe. Das Urphaenomen</b>, Echinox Handschriften, Dacia Comparative Studies, 2004; (comparative studies)</li> <li>4. <b>Daimonion and Kairos in Lucian Blaga’s and Paul Tillich’s Works</b>, May 12-13, 2003;</li> <li>5. “<b>Dabney Townsend: A Theory of Philosophical Aesthetics</b>”, <i>Piața Literară</i>, No. 15, 2002</li> <li>6. <b>Constantin Noica: The Goethean Irreducible</b>, <i>Vatra</i>, No. 6, June, 2001</li> <li>7. <b>Mihai Eminescu «Nu bani vă cer, ci vremea și auzul ...»</b>, <i>Convorbiri Literare</i>, No.5, May, 2000</li> <li>8. <b>Ontological and Metaphorical Aspects in Friedrich Nietzsche’s and Lucian Blaga’s Work</b>, <i>Steaua</i>, No. 5-6, 2000;</li> <li>9. <b>The Aeonic Sentiment in Lucian Blaga’s Metaphysical Worldview</b>, <i>Vatra</i>, No. 1, 2000</li> <li>10. <b>Lucian Blaga -The Original Phenomenon</b>, <i>Apostrof</i>, No.12, November-December, 1998</li> <li>11. <b>Blaga and the German Expressionism</b>, <i>Jurnalul Literar</i>, No. 21-24, November-December, 1998</li> <li>12. <b>Blaga and the Abyssal</b>, No. 1-2, March, 1998,</li> <li>13. <b>The Heracleitean Thought in T.S. Eliot’s “Four Quartets”</b>, <i>Tribuna</i>, No. 43-44, 1997</li> <li>14. <b>The Fascination of Intertextuality in Mircea Cărtărescu’s “Levantul”</b>, <i>Tribuna</i>, XXXXI, nr. 12, 20-26 March, 1997, p.6-7, 1997</li> </ol>

**PUBLICATIONS (books of the author)**

**Andra Bruciu-Cozlean Author:**

*Praga. O călătorie simbolică. Pagini de jurnal/ Prague. A Symbolic Travel; Eikon/ Scoala Ardeleană Publishing House, Cluj-Napoca, ISBN Eikon 978-606-711-334-1; ISBN Scoala Ardeleană 978-606-8770-24-6, 211 pages.*

*Lucian Blaga. Reflexe germane in filosofia culturii/ German Influences in the Philosophy of Culture/ Lucian Blaga. Author: Andra Bruciu, Libra Publishing House, Bucharest, 2006; 300 pages. ISBN 9789737633156*

**PUBLICATIONS (collective works)**

-**Romanian Complexes and Identity Crises**, in *Finnish Journal for Romanian Studies*, (15 pages) Vol.1/2015, University of Turku, Finland, 2016, <http://www.fjrs.eu/no-1-2015/>

-**Romanian-Finnish Interferences. Several Landmarks**, in *Finnish Journal for Romanian Studies*, (18 pages), Vol.2/2016, University of Turku <http://www.fjrs.eu/no-2-2016/>

-**Akseli Gallen-Kallela. Female Corporality and Symbolism in the Representations of Ad Astra (1894, 1907)** p. 85/ 10 pages, in *Studies on the Female Body*, Etudes sur le corps de la femme Estudios sobre el cuerpo de la mujer Paul Nanu & Oana Ursache (Eds.), Turku, Finland, 2015, [http://ficros.eu/wpcontent/uploads/2015/07/Studies\\_on\\_the\\_Female\\_Body\\_PDF\\_July\\_2016.pdf](http://ficros.eu/wpcontent/uploads/2015/07/Studies_on_the_Female_Body_PDF_July_2016.pdf)

-**Filimon's Journey to Prague in Romania in the world. Contacts and reception**, Coordinated by Paul Nanu, University of Turku, Finland, 2013, ISBN 978-95129-5670-8/ <https://kansalliskirjasto.finna.fi/Record/fennica.1071782>

**Analytical Dictionary of Romanian Literary Masterpieces/ Dicționar analitic de opere literare românești**, Coordinated by Ion Pop, Publishing House: Editura Didactică și Pedagogică, Bucharest, 2000-2001 Articles: Mihai Eminescu, *Postume [Posthumes]*; Doina Uricariu, *Urma de foc [The Track of Fire]*; Grete Tartler, *Anatomia ierbii [Grass Anatomy]*; Denisa Comănescu, *Vindecările [Healings]*

**Romanoslavica, vol. 48**, Nr. 4, Moldova, Chisinau, Serie nouă, 2012, p. 494 (Article: Andra Bruciu-Cozlean, **Mihai Eminescu: "O fotografie astrală"**)

**SELECTIVE CRITICAL REFERENCES**

**Website mentions:** Online Research: [www.philpapers.org/rec/BRULBR](http://www.philpapers.org/rec/BRULBR)

<http://aikalainen.uta.fi/2013/09/20/omasta-kielesta-syyta-olla-ylpea/>,

<https://www.artline.ro/Andra-Bruciu--Lucian-Blaga---Reflexe-germane-in-filosofia-culturii-33n.html>, <http://www.uta.fi/ajankohtaista/yliopistoutiset/ilmoitus.html?id=98979>

- Vasile Voia, *Comparatism si germanistica, Ideea Europeana*, 2008

-Ioan Mariș, *Lucian Blaga și Emil Cioran (Între afinitățile afective și refuzurile selective)* [*Lucian Blaga and Emil Cioran (Between Affective Affinities and Selective Rejections)*] -The Conferences of Astra Library , no. 51/2010

*On Blaga's Debt to German Philosophy and Sociology*, Studia, Universitatis Petru Maior, Historia 9, Targu-Mureș, 2009

<p><b>Annexes</b></p>	<p><b>Other collective volumes:</b>  <b>Co-author:</b></p> <p><i>Echinox 6</i>, Publishing House:Editura Dacia, Cluj Napoca, Romania, Coordinated by Corin Braga, 2004</p> <p><i>Meridian Blaga 6, Meridian Blaga 7, Meridian Blaga 8</i>, Coordinated by Irina Petraş, Casa Cărţii de Stiinţă Publishing House and “Lucian Blaga” Cultural Society, Cluj-Napoca, 2006; 2007; 2008</p> <p><b>OTHER ACTIVITIES (Translations):</b></p> <p><i>The World Atlas</i>, Cheseaux – Lausanne, Switzerland, Confero Spol s.r.o. Publishing House, Prague, Czech Republic, 2007 – 2008, Co-worker and voluntary translator from the German into the Romanian</p> <p>Collective Volumes: Mihai Eminescu, <i>Posthumes</i>; Doina Uricariu, <i>The Track of Fire</i>, Grete Tartler, <i>Grass Anatomy</i>, Denisa Comănescu, <i>The Healings</i></p> <p><b>Authorised Translator (for the Romanian and German).</b></p> <p>General Certificate of Education (AB), BA Diploma, MA Diploma, PhD Diploma</p>
-----------------------	---

22. 10. 2017

Lector dr. Andra Cozlean